

Croisière des feux d'artifice

Histoire de cygnes

Fête de la Lavande

# le courrier frettois





**GROUPE LEGENDRE**  
immobilier

**01 34 50 53 96 - [www.legendre-immobilier.fr](http://www.legendre-immobilier.fr)**

**RECHERCHONS PAVILLONS, APPARTEMENTS, TERRAINS**

**ACHAT - VENTE**

119, Boulevard de Pontoise - 95530 La Frette-Sur-Seine



# Des avancées significatives dans un climat morose

## SOMMAIRE

- éditorial ..... 3
- actualités ..... 4-7
- scolaire - enfance - jeunesse ..... 8
- seniors ..... 9
- environnement ..... 10-11
- culture-loisirs ..... 12-17
- associations ..... 18-19
- sports ..... 20-21
- tribunes ..... 22
- agenda ..... 23
- album ..... 24-27

À l'image du temps, l'actualité est restée très maussade dans la dernière période. Il est vrai que nous sommes toujours confrontés à la persistance de la crise économique. Chaque jour, les médias nous déversent leur lot de mauvaises nouvelles.

Dans ce contexte de pessimisme généralisé (et sans doute exagéré), il existe aussi et heureusement des raisons de positiver. Et c'est le cas, en particulier, au plan local.

Alors que de nombreuses collectivités connaissent de sérieuses difficultés de gestion, **nous avons pu maintenir des finances très saines**. Notre niveau d'investissement reste élevé, alors que les taux communaux des impôts sont inchangés depuis 12 ans.

Notre endettement est le plus faible de la communauté d'agglomération et, bien sûr, nous faisons aussi appel à tous les concours extérieurs possibles. Qui pourrait sérieusement s'en plaindre ?

Par ailleurs, grâce à l'action déterminée des parents et au soutien de la municipalité, **nous venons d'obtenir la réouverture de la 5<sup>ème</sup> classe supprimée il y a 2 ans à l'école maternelle Aristide Briand**. La mobilisation se poursuit pour obtenir, également, une classe supplémentaire à l'école élémentaire Aristide Briand (voir article page 8).

Le consensus avec les parents et les professeurs s'était déjà manifesté pour le report de la réforme des rythmes scolaires.

Autre bonne nouvelle : **La Frette disposera de 4 représentants au conseil communautaire** après les élections de mars 2014. C'est moins qu'actuellement (j'avais obtenu l'égalité entre les villes). Mais grâce à un accord passé avec les autres maires, c'est plus que l'application stricte de la nouvelle loi du 16 décembre 2010 qui ne nous accordait qu'un seul siège ... !

Dans la période actuelle, nous avons besoin de joie et de convivialité. Je vous retrouverai donc avec plaisir sur nos quais (en cours de réhabilitation) pour la Fête de la musique, puis le 13 juillet pour célébrer la fête nationale.

A tous, je souhaite un excellent été.

## LE COURRIER FRETTOIS

Directeur de la publication :  
Maurice Chevigny, Maire

Responsable de la rédaction :  
Françoise Chevigny

Mairie : 55 bis, Quai de Seine  
95530 La Frette-sur-Seine  
01 39 31 50 00  
Fax : 01 39 31 50 18  
[www.ville-la-frette95.fr](http://www.ville-la-frette95.fr)

Couverture : Jean Hourseau

Réalisation : tpi s.a.s. 01 39 97 38 57



Maurice Chevigny

Votre Maire

Vice-président de la communauté  
d'agglomération du Parisis

## Conseil municipal du 6 juin

### Réduction de la subvention versée à la coopérative scolaire de Calmette et Guérin

Il s'agit de compenser l'avance des frais effectués par la mairie pour l'acquisition de matériels de premiers secours et d'alerte ainsi que de nettoyage, destinés au groupe scolaire.

### Nouvelle convention pour le séjour « Escapade en Gironde »

Pour ajouter 10 places supplémentaires au contrat précédemment signé.

### Société Publique Locale du Parisis - Rapport de gestion 2012

### Communauté d'Agglomération du Parisis (CALP)

■ Fixation du nombre de sièges de la communauté d'agglomération et leur

répartition à partir du renouvellement des conseils municipaux en 2014.

■ Prise d'une compétence facultative autonome par la CALP : préservation et aménagement des parcs et massifs forestiers du territoire de l'agglomération du Parisis,

■ Modification des statuts de la communauté d'agglomération,

■ Demande de fonds de concours.

### Syndicat Mixte de Gestion de la Fourrière Animale du Val d'Oise

Adhésion de la commune de Gonesse.

### Convention avec la SIAAP pour la remise en état des abords du ponton d'accès du bac traversier ■

## Horaires d'été de la mairie

Fermeture de la Mairie le vendredi 16 août 2013.

du lundi 1 <sup>er</sup> juillet au samedi 31 août 2013		
lundi	9 h - 11 h 30	13 h 30 - 17 h
mardi	9 h - 11 h 30	13 h 30 - 17 h 30
mercredi	9 h - 11 h 30	
jeudi	9 h - 11 h 30	13 h 30 - 17 h
vendredi		13 h 30 - 17 h
samedi (permanence état-civil, CNI) sauf les 13, 20 et 27 juillet, 10 et 17 août	9 h - 11 h 30	

## Etat Civil

### Naissances

Lensly MANDINA  
Andréa BOURGOIN  
Camille BIBI CHENU  
Thomas PUITG  
Célestin PONS  
Noemi SA SEABRA

Zoé TARDY  
Ylénia POULAIN  
Maylie GAJEWSKI  
Zakaria YASSA  
Simon ARAUJO  
Suzon VALENTIN DA SILVA NEVES

### Mariages

Julien CRESME et Magali PRUVOST  
Hichame AFOUD et Hanane EL MOUHIB  
Mathieu LOPEZ et Claudia MARTINS

## Chronique d'un printemps « pourri » ou Histoire de cygnes

Le printemps que nous vivons, avec sa très forte pluviométrie, a des conséquences sur la vie de nos berges.

Le 8 mai, la Seine a fortement monté et le nid de cygnes se trouvant sur la halte fluviale est abandonné et l'autre nid frettois est pratiquement inondé. Un habitant très proche aide les parents cygnes à remonter leur nid en leur apportant des bouts de bois et des herbes qu'il leur lance et les cygnes peuvent surélever leur nid qui contient 7 œufs.



Le 10 mai, l'eau est un peu redescendue, mais les rats rodent.

Le 12 mai, le niveau de l'eau est encore un peu plus bas, mais la décrue est très lente.

Et le 13 mai, surprise ! 2 bébés !. Emile Diluvis me dit alors que les naissances sont échelonnées, car la ponte l'est également (en principe 1 œuf par jour).

Mais le 14 mai, ce sont 6 petites têtes que l'on devine. Et regardez bien les photos : en fait, les tous premiers jours, on ne voit rien, ou presque rien, les oisillons restent sous les parents.

Le 15 mai, le nid est pratiquement vide : il ne reste qu'un œuf !! Les parents sont partis avec les 6 oisillons.

Mais l'histoire n'est pas finie. Le 7ème œuf a éclos. L'oisillon, très rapidement attaqué par les corbeaux, a été sauvé, soigné. Depuis, il grandit au calme, sous protection.

Et nous sommes à la recherche des parents et des 6 aînés. Selon certains, ils seraient partis vers Herblay (mais il y a d'autres couples à Herblay ; et chaque couple défend son territoire).

On m'a signalé un couple avec 3 petits. Seraient-ce les nôtres ??

Françoise Chevigny ■

## 8ème FORUM pour L'EMPLOI du PARISIS

Jeu. 19 septembre 2013 de 9 h à 18 h  
au CSL- bd Rhin et Danube - Franconville

Cette année, pour son 8ème Forum emploi, la Communauté d'agglomération du Parisis propose une après-midi rencontre, échanges et témoignages sur le thème : « La Mixité des métiers ». Il s'agit de recevoir des témoignages permettant d'échanger sur des expériences de professionnels qui exercent des métiers perçus comme dédiés soit aux hommes soit aux femmes.

La Communauté d'Agglomération présentera également son nouveau projet Web d'aide à la recherche d'emploi, destiné à ses internautes comme aux entreprises et organismes de formation du territoire.



### Programme de la journée :

- 10 h : S'informer, les clés pour l'emploi
- 11 h : Gérer et sécuriser son parcours professionnel
- 14 h 30 : Témoignages et échanges, « Mixité des métiers ». ■

## ATTENTION

Les rotations  
du minibus seront  
interrompues  
du lundi 5 au vendredi  
31 août inclus



### « TEMPS BLEU »

Société de Services à la Personne, basée à La Frette sur Seine depuis plusieurs années, vous propose toute une gamme de services telle que :

- le ménage et le repassage,
- la gestion de vos courses,
- la garde d'enfants de plus de trois ans,
- le jardinage,
- la garde de votre maison pendant vos congés (Vigilance résidence),
- une gamme de cours personnalisés pour enfant (sculpture, mosaïque, perle, dessin, etc...),
- et bien d'autres choses encore.

Pour tous renseignements, n'hésitez pas à nous contacter au :

06.98.70.32.44

ou par mail à :

[tempsbleu@free.fr](mailto:tempsbleu@free.fr)

### RECTIFICATIF

Une erreur s'est glissée dans le guide pratique :

L'e-mail de l'Oise aux Lyres

est le suivant :

[oiseauxlyres@orange.fr](mailto:oiseauxlyres@orange.fr)

## Prévenir les cambriolages pour bronzer tranquille



Vous allez, bientôt partir en vacances et profiter du soleil pour vous détendre et vous reposer ; mais malgré cela, une petite pensée s'insinue sournoisement dans votre tête et vient troubler votre joie : « Et si j'étais cambriolé ? ».

Les voleurs sont pressés, ils ne disposent généralement que de cinq minutes pour entrer, trouver et emporter ce qu'ils convoitent.

Certains de ces individus, n'hésitent pas à cambrioler alors que vous êtes chez vous profitant de votre inattention en passant tout simplement par une porte ou une fenêtre ouverte.

**Lorsque vous êtes chez vous :** ne leur facilitez pas la tâche et prenez des précautions par des gestes simples qui souvent les décourageront.

- ne laissez pas vos volets entrebâillés : soulever les crochets intérieurs est un jeu d'enfant.

- verrouillez les portes et ne laissez jamais vos clés sur la serrure, il suffirait au cambrioleur de casser un carreau pour s'introduire chez vous et ouvrir la « grande porte ».

- ne faites jamais apparaître votre nom et adresse sur vos porte-clés.

- utilisez chaîne de sécurité et œilleton systématiquement (et pas seulement la nuit).

**Pendant votre absence :** ne dites jamais dans un lieu public que vous allez vous absenter de votre domicile.

- précisez à vos voisins que vous partez en vacances et que vous ne déménagez pas pendant vos congés.

- votre habitation ne doit pas paraître inhabitée, arrangez vous avec vos voisins pour ouvrir régulièrement les volets de votre maison ou branchez une lampe visible de l'extérieur qui s'allumera quotidiennement à une heure programmée.

- faites suivre ou relevez votre courrier et enlevez tout prospectus, une boîte aux lettres débordante signale votre absence.

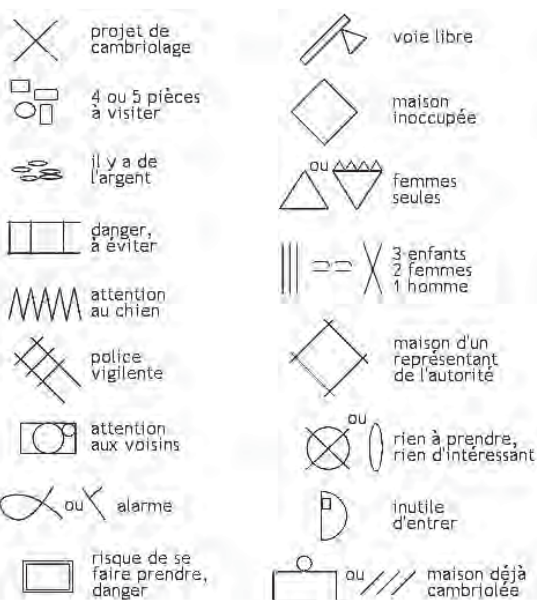
- ne laissez pas de message sur votre répondeur téléphonique indiquant la durée de votre absence.

- évitez de ranger bijoux et liquidités dans les chambres qui sont généralement visitées en premier, mettez-les au coffre en banque avec les autres objets de valeur et papiers importants.

- ne mettez jamais votre clé sous le paillason, c'est le premier endroit où cherchera le voleur ; rentrez échelle et outils de jardin, ils peuvent être utilisés comme moyen d'effraction.

- enlevez tout prospectus coincé sous votre porte, car si le papier ne bouge pas, c'est que la maison est inhabitée et que la voie est libre pour le malfaiteur.

Si vous trouvez de curieux signes près de votre porte, méfiance ! Votre maison fait peut-être l'objet d'un repérage. Les complices (faux représentants, éla-gueurs, ramoneurs, jardiniers ou autres propositions de services) repèrent les lieux et inscrivent des signes à la craie, au crayon ou au stylo sur le chambranle des portes d'entrée, sur les piliers de portail, à hauteur des yeux le plus sou-vent.



Ces signes servent à marquer les mai-sons en vue d'un futur cambriolage. Ce code est utilisé par des cambrioleurs. Si vous découvrez ce genre de signes, pré-venez immédiatement la police muni-cipale ou nationale.

Et n'oubliez pas que votre Police Municipale pratique tous les ans pen-dant les périodes de vacances scolaires

et estivales une « **Opération Tranquillité Vacances** » en coordination avec la Police Nationale. Prévenez de votre absence en vous munissant d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité et en remplissant un imprimé au poste de Police Municipale ou au Commissariat de Police Nationale. Cette pratique de surveillance des domiciles de vacanciers

a fait ses preuves et même si elle n'évite pas tous les cambriolages, elle dissuade largement. Les rondes ne sont jamais faites à la même heure ni suivant le même itinéraire, donc le passage de la police est imprévisible.

Le chef de police municipale  
**Daniel SIRIZZOTTI** ■

## Animations et travaux de l'espace identitaire

Les travaux qui se déroulent actuellement sur les quais entre la rue Pasteur et la rue de la Gare sont bien avancés et sont en phase avec l'agenda prévisionnel.

Mais ils ont encore un impact sur la **Fête de la Musique**. Cette dernière se déroulera sur les quais (de 21 h à 2 h du matin), entre la rue de la gare et le square du Port aux Plâtres.

Le concert de l'Oise aux Lyres aura bien lieu dans l'église Saint-Nicolas, à 21 h.

**Le feu d'artifice** du 13 juillet sera tiré, en fonction de l'achèvement des travaux :

■ soit devant la mairie (comme d'habitude),

■ soit plus en aval, entre la rue de la Gare et la rue Jean Lefebvre

L'information sera communiquée par affichage et sur le site Internet. ■

## Bienvenue à La Frette

**Avez-vous emménagé depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2012 ?**

La municipalité organise, à votre intention, un pot d'accueil sur le « Signac », courant septembre (la date sera précisée ultérieurement).

C'est l'occasion de faire connaissance avec les élus, les responsables d'associations et les autres acteurs de la vie

locale. Si vous souhaitez y participer, il vous suffit de renvoyer le coupon ci-joint le plus tôt possible à :

**Françoise Chevigny**, conseillère déléguée à la communication,  
Mairie de La Frette - 55 quai de Seine  
95530 La Frette-sur-Seine

Ou de vous inscrire sur le site Internet  
[www.ville-la-frette95.fr](http://www.ville-la-frette95.fr) ■

## Enquête publique interdépartementale relative aux Plans de Gestion Pluriannuels des Opérations de Dragage (PGPOD)

Voies Navigables de France (VNF) a présenté une demande d'autorisation décennale des dragages d'entretien du lot C (Paris-Rouen), en application des prescriptions générales applicables aux opérations d'entretien des cours d'eau.

Dans ce cadre, une enquête publique est ouverte du lundi 13 mai 2013 au vendredi 21 juin 2013 inclus, sur le territoire de notre commune.

Le dossier est tenu à la disposition du public, aux jours et heures d'ouverture de la mairie.

La commune siège de l'enquête est celle de Conflans-Sainte-Honorine (63 rue Maurice Berteaux). ■

## ENQUETE SUR LES RESSOURCES ET LES CONDITIONS DE VIE DES MENAGES.

L'Insee réalise, entre le 6 mai et le 13 juillet 2013, une enquête sur les ressources et les conditions de vie des ménages.

Cette enquête s'inscrit dans un dispositif statistique européen et porte sur les ressources et les charges des ménages, les conditions de logement, ainsi que sur la formation, l'emploi et la santé. Dans notre commune, quelques ménages seront sollicités. Un enquêteur de l'Insee chargé de les interroger prendra contact avec eux. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant. L'enquête prend la forme d'un panel sur plusieurs années, certains des ménages concernés ont déjà participé aux collectes précédentes et connaissent donc bien ce dispositif.

Nous vous remercions par avance du bon accueil que vous réserverez à l'agent de l'INSEE.

## CAMPAGNE DE LA SPA CONTRE LES ABANDONS

Ce brave chien va être abandonné. En cette veille de vacances, son sort sera partagé par des milliers de chiens et de chats.

Or, abandonner un être vivant n'est pas un acte anodin et sans conséquences : car un animal abandonné est un animal à l'avenir incertain. La souffrance et la détresse de l'animal sont bien réelles. Roméo a tout perdu : foyer, affection, habitudes et liberté.

**Aucun animal ne mérite d'être abandonné.**



### Scolaire - Péri-scolaire

Informations sur le site [www.ville-la-frette95.fr](http://www.ville-la-frette95.fr), rubrique « vivre à la frette »

#### Rappel

Les « **Olympiades du Parisis** » qui devaient avoir lieu à Herblay, le 29 juin, ont été annulées.

#### Inscriptions péri-scolaires

(accueils de loisirs, étude surveillée et restaurant scolaire)

Les inscriptions péri-scolaires auront lieu du lundi 3 au vendredi 28 juin 2013, **tous les jours** aux heures d'ouverture de la mairie.

**Ouvertures exceptionnelles les samedis 8, 15 et 22 juin.**

*Tout dossier incomplet lors de l'inscription en mairie sera refusé.*

#### Vacances d'été

du lundi 8 juillet au lundi 2 septembre inclus ■

### Maternelle A. Briand

À la suite de diverses actions menées conjointement par la municipalité et les parents d'élèves, l'académie autorise l'ouverture d'une classe supplémentaire à la rentrée 2013.



#### Primaire A. Briand

Malgré les interventions de la municipalité et l'action des parents, l'académie n'a pas, pour l'instant, accordé d'ouverture de classe. Le sureffectif est important, nous espérons que les problématiques de cette école soient prises en considération par l'éducation nationale.

**La mobilisation va se poursuivre.**

Nous connaissons, début septembre, la décision qui sera prise par l'académie. Restons confiants.....

Brigitte Brixy ■





## Equilibre en corps



Une nouvelle association vient de voir le jour à La Frette !

L'association « équilibre en corps » a déjà participé à la semaine bleue en octobre 2012 en animant des ateliers d'équilibre lors d'un après-midi consacré aux aînés de l'intercommunalité.

A partir de septembre 2013, des cours d'équilibre seront proposés aux seniors de façon hebdomadaire. Ces cours leur permettront de pratiquer une activi-

té physique conçue pour prévenir les chutes et les fractures et ainsi rester autonomes dans leur vie quotidienne et dans leurs déplacements. Les exercices proposés visent à améliorer l'équilibre, la force des jambes, la densité osseuse et la capacité à se relever du sol. Ces cours sont adaptés aux possibilités corporelles des participants.

**Renseignements :**

06 72 49 95 74

[equilibreencorps@orange.fr](mailto:equilibreencorps@orange.fr) ■

## CCAS

Il reste quelques places pour l'atelier créatif animé par Mme PETEL.

Celui-ci aura lieu le jeudi 27 juin de 13 h 30 à 17 h à la salle Paulette Arragon.

Une participation de 10 € est demandée.

Inscriptions au 01 39 31 50 09 ■

## CNAV Retraite et Action sociale

### Un job d'été, ça compte pour la retraite

Un job d'été, c'est une première expérience professionnelle, un moyen de financer de futures vacances ou de payer ses frais d'inscription à l'Université, mais c'est aussi l'occasion d'acquérir des trimestres d'assurance pour sa future retraite.

Le premier salaire perçu par les jeunes pendant leurs vacances d'été compte pour leur retraite. La cotisation vieilllesse prélevée sur leur salaire permet d'ouvrir un compte à la Caisse Nationale d'Assurance Vieillesse (CNAV). En 2013, un salaire de 1 886 € brut permet de valider un trimestre d'assurance au régime général, même si ce salaire a été perçu en un seul mois.

Deux situations s'ouvrent à un jeune salarié qui exerce pour la première fois un job d'été :

■ soit il connaît déjà son numéro de sécurité sociale, via le régime des étudiants par exemple : il doit alors le communiquer à son employeur qui l'inscrit dans sa déclaration d'embauche et c'est sous ce numéro qu'un compte retraite sera ouvert ;

■ soit il ne connaît pas son numéro de sécurité sociale : l'employeur fait alors une demande d'identification à la Sécurité sociale via la déclaration d'embauche. Lorsque le numéro de sécurité sociale sera communiqué au salarié, celui-ci devra en informer tout autre futur employeur.

Dans les deux cas, le salaire brut soumis à cotisations pour la CNAV est reporté sur le compte retraite du jeune salarié.

Depuis fin 2012, un document d'information générale sur la retraite « Mon parcours professionnel, ma retraite » est envoyé aux jeunes actifs\*. Ce dispositif, issu du Droit à l'information sur la retraite, a pour objectif de sensibiliser les nouveaux assurés sur leurs droits à la retraite.

Retrouvez « Mon parcours professionnel, ma retraite » sur notre site [www.lassuranceretraite.fr](http://www.lassuranceretraite.fr), espace « salariés », rubrique « documentation/dépliants et brochures ». ■

\* document envoyé l'année qui suit la validation d'au moins 2 trimestres d'assurance.



**PARISIS SERVICES RAPPELLE.** Manutention, petit bricolage, jardinage, ménage, repassage, sont les principales tâches pouvant être prises en charge par un demandeur d'emploi de notre Association Intermédiaire (sans but lucratif) Parisis Services. Afin d'améliorer la qualité de nos prestations et faciliter le retour à l'emploi de nos salariés (l'objectif de l'Association), nous les accompagnons dans leur parcours à travers un suivi socio-professionnel (formation, atelier de français). Actuellement environ 250 foyers, entreprises, collectivités... font appel à nous chaque mois de façon régulière ou ponctuelle et nous vous espérons encore plus nombreux. Nous vous rappelons que nous nous chargeons de toutes les formalités administratives. Et, pour les emplois familiaux, nous établissons une attestation permettant la réduction de l'impôt sur le revenu de 50 % des sommes versées.

N'hésitez pas à nous contacter, ou venez nous rendre visite lors du prochain salon des Associations..

**Parisis Services**  
39, rue du Général de Gaulle  
95220 HERBLAY  
Tél. 01 39 97 56 02  
[www.parisiservices.eu](http://www.parisiservices.eu)

### RAPPEL

**Plan Canicule 2013**  
**du 1<sup>er</sup> juin au 31 août 2013**

Vous pouvez vous inscrire sur le registre qui nous permettra de prendre contact avec vous et qui pourra être remis au Préfet en cas de déclenchement d'un plan d'alerte et d'urgence. Pour cela, il vous suffit de contacter Karine DASSONVILLE (CCAS) au 01 39 31 50 09.,

## Réunion du jury de nez de l'Observatoire de Fromainville



Lors de la dernière réunion qui a eu lieu le 3 avril dernier, la direction de l'usine d'épuration de Seine aval a fait le point sur le fonctionnement de l'usine et la refonte du site.

■ Bilan annuel 2012 : on observe une diminution du débit arrivant sur Seine aval, mais pas une diminution de la charge polluante, car celle-ci est moins diluée du fait de la baisse de la consommation d'eau.

A noter, cependant une forte variation du débit d'entrée en raison de l'alternance de nombreuses périodes sèches, puis pluvieuses.

■ Bilan environnemental :

**Bilan olfactif** : la situation s'améliore par rapport à 2011 (le nombre de plaintes a été divisé par 2). Il a été remédié plus ou moins rapidement aux dysfonctionnements à l'origine des odeurs.

**Bilan sonore** : le nombre de plaintes a augmenté (12 contre 8 en 2011). Le chantier de la refonte y est pour beaucoup.

**Bilan visuel** : seulement 2 observations (présence de mousse sur la Seine).

■ Focus sur la refonte du prétraitement : Le prétraitement est la première étape de la refonte de la station. L'objectif de ces travaux est d'atteindre le zéro déversement d'eaux brutes en Seine (avec un débit pouvant varier de 5 à 70 m<sup>3</sup>/s). Le nouveau prétraitement sera situé au même endroit que le prétraitement actuel. Il sera entièrement couvert.

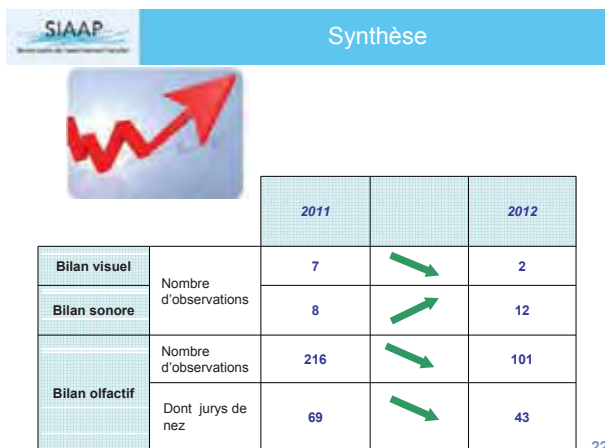
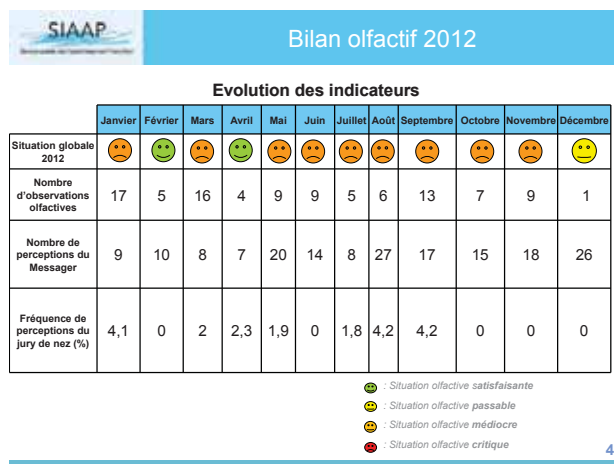
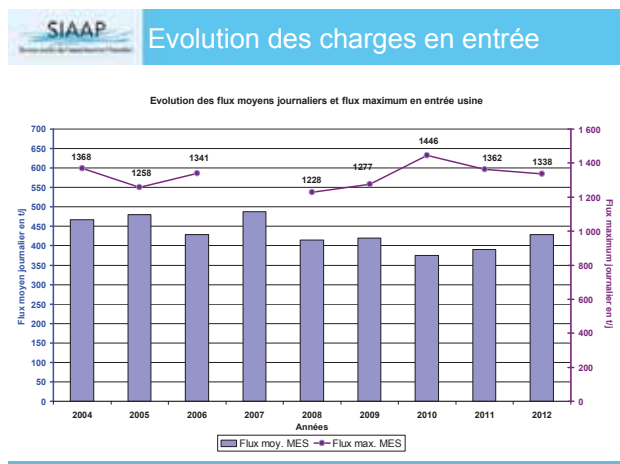
**L'enjeu du chantier** : être réalisé sans interrompre le fonctionnement de cette unité et sans provoquer de déversements en Seine. Tous les bassins actuels seront réhabilités et réutilisés.

Pour ne pas arrêter l'unité du prétraitement, les travaux sont effectués en 2 phases :

- phase 1 : de juillet 2012 à octobre 2014,
- phase 2 : de février 2015 à mars 2016,
- réception finale prévue : début 2017.

Le chantier est conduit de manière à minimiser, au maximum, les nuisances.

**Françoise Chevigny**,  
présidente de La Frette Village ■



## Les DEEE : Déchets d'Équipement Électriques et Électroniques



### Syndicat mixte pour la valorisation des déchets

Une fois mis au rebut, les DEEE (réfrigérateurs, fours, ordinateurs, téléphones portables, etc...) sont dangereux pour les personnes et l'environnement. Cependant de nombreux éléments de ces DEEE peuvent être valorisés.

Un traitement adapté en fin de vie des DEEE permet de préserver les ressources naturelles et de limiter les quantités de déchets mis en décharge ou incinérés..

**Pour cela plusieurs solutions s'offrent à vous :**

- Le « 1 pour 1 » : lors de l'achat d'un équipement électrique neuf, les consommateurs peuvent gratuitement remettre au distributeur l'équipement usagé de même nature qui sera traité dans des conditions respectueuses de l'environnement
- Vous pouvez apporter vos DEEE à la déchetterie située au 4 rue du Chemin Vert à Argenteuil, ils seront ainsi traités

### Conditions d'accès à la déchetterie :

- Accès gratuit pour les particuliers des villes d'Argenteuil, Bezons, Corneilles-en-Parisis et La Frette-sur-Seine
- Être en possession d'un justificatif de domicile de moins de 6 mois et d'une pièce d'identité. Seuls les véhicules de moins de 2 mètres de hauteur peuvent y accéder
- Les remorques attelées aux véhicules légers ne doivent pas dépasser 500 kilos en charge
- Les véhicules équipés de benne basculante ne peuvent pas accéder à la déchetterie
- Par mesure de sécurité, les piétons ne sont pas autorisés à pénétrer sur le site avec des dépôts à la main

Le syndicat Azur est à votre disposition pour tout complément d'information au 01 34 11 70 31 ■

**Espace Transactions**  
1ère agence de La Frette

Mikel CIORDIA successeur de Jean-Pierre GAUTIER et  
trois depuis 15 ans est heureux de fêter les 25 ans  
d'activités de l'agence, à cet effet :

**Espace Transactions offre aux Frettois  
25% de réduction\* sur ses honoraires !**

\* offre réservée pour tout mandat exclusif signé avec notre agence entre le  
15/03/2013 et le 15/07/2013 (réduction uniquement sur les honoraires de vente)

01.34.50.09.14 - [www.agenceet.fr](http://www.agenceet.fr)  
BMS IMMOBILIER SARL 1, rue marbellin Berthelot 95530 La Frette sur Seine

## Théâtre à La Frette

Vendredi 14  
et samedi 15 juin  
à 20 h 30  
Salle des fêtes de la  
mairie  
Entrée : 10 €

### « Nuit d'été »

Pièce avec des chansons (de David Greig  
et Gordon Mcintyre)

avec Patricia Thibault et Renaud Castel  
C'est l'été, il pleut sur Edimbourg : Dans  
un bar, Helena, avocate, attend son  
amant et Bob, petit malfrat, attend les  
clés d'une voiture volée.

Deux personnes qui n'auraient jamais  
dû se rencontrer.

C'est le début d'un week-end endiablé. ■



## L'Atelier des Arts Frettois



### L'Atelier des Arts Frettois s'expose à l'Espace Roger Ikor...

En avril, toujours à la recherche de beaux moments, l'Atelier des Arts Frettois nous a transportés dans le monde magique et spirituel de Salvador Dali.

En mai, Tamara de Lempicka à la Pinacothèque, nous a fasciné par la qualité de sa peinture et sa vie extravagante.

Enfin, Eugène Boudin, nous a fait rêver devant ses ciex incomparables et les toilettes de ses belles dames.

Les visites avec conférenciers sont ouvertes à tous... Renseignez-vous.

### L'exposition

Du 21 au 23 juin, l'Atelier des Arts Frettois expose peintures, dessins, pastels et sculptures dans le bel espace des bords de Seine.

Venez découvrir les œuvres des petits et des grands, et désigner les lauréats de l'année.

Entrée libre.

Vernissage : samedi 22 juin

Remise des prix : dimanche 23 juin

Espace Roger IKOR  
55, quai de Seine  
95530 La Frette sur Seine



Les stages de l'été ouverts à tous :

« Initiation à la mosaïque » : les 16, 17 et 18 Juillet de 9 h à 18 h.

*Exceptionnel*, nous vous proposons un stage de 3 jours d'initiation à la mosaïque, pour appréhender la matière et finaliser son sujet.

« Pastel » : le 7 septembre de 9 h à 18 h.

Tous nouveaux. Une journée complète pour découvrir ou perfectionner la technique.

Pour tous renseignements :

<http://atelier-arts-frettois.jimdo.com/>

<http://atelier-arts-frettois.jimdo.com/contactez-nous/> ■:

# Des nouvelles de la bibliothèque...

Tous les mois de nouveaux titres disponibles ...



## Heure du conte le 26 juin 2013

pour les enfants de 2 à 5 ans.

Cette dernière séance se terminera par un goûter à 16 h. Un grand merci à notre conteuse Michèle.

## Exposition :

« Les Félines » : du 30 mai au 3 juillet 2013..

## Jeunesse :

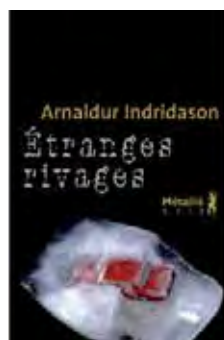
Le concours été 2013 a démarré, venez vite nous rejoindre pour y participer.

## Coup de cœur des bibliothécaires ...

### Adultes

*De là, on voit la mer*, de Philippe Besson. Ed. Julliard (2013)

Dès les premiers mots du roman, le lecteur est projeté dans le récit, dans la violence de l'été italien et sait qu'il ne le lâchera pas avant le point final.



*Étranges rivages*, de Arnaldur Indridason. Ed A-M Métailié (2013)

Erlendur est de retour ! Parti en vacances sur les terres de son enfance dans les régions sauvages des fjords de l'est, le commissaire est hanté par le passé. Le sien et celui des affaires restées sans réponse.

### Jeunesse

*La fille du samourai*, de Fred Bernard et François Roca. Ed. Albin Michel (2012)

Lors d'un « concours d'histoires vraies ou presque consacré aux îles de l'Orient », le jeune marin Tomé Dias raconte sur la scène d'un grand théâtre occidental l'étrange aventure qui a bouleversé sa vie. Un album magnifique pour les enfants du primaire.



*La légende du chat porte-bonheur*, de Wendy Henrichs. Ed. circonflexe (2012)

Tama le chat porte-bonheur raconte l'origine du célèbre Maneki Neko (petite statue). Récit traditionnel du Japon.



## Votre bibliothèque est ouverte tout l'été :

Horaires du 2 juillet au 31 août 2013.

Horaires		Fermeture
Lundi		
Mardi		14 h - 18 h
Mercredi	10 h - 12 h	14 h - 18 h
Jeudi	10 h - 12 h 30	
Vendredi		14 h - 18 h
Samedi	10 h - 12 h 30	14 h - 16 h



Marie-Laure et Françoise  
Les bibliothécaires ■

## « Les bons contes font les bons amis »



« Les bons contes font les bons amis » organisent leur **11<sup>ème</sup> Festival** du conte en vallée de Seine **le dimanche 23 juin 2013**.

L'association s'est donné 5 objectifs, atteints depuis dix ans, et qu'elle renouvelle cette année :

- promotion du conte,
- entrée gratuite,
- animation des rives de Seine,
- parrainage d'une association humanitaire,
- artiste local pour l'affiche.

En raison des travaux effectués sur l'espace situé entre l'église et la rue de la gare, pour l'aménagement de l'espace identitaire, le festival aura **exceptionnellement** lieu à la base de loisirs dans et autour de la **salle Albert Marquet** au 2 avenue des Lilas.

Le repas du midi aura lieu également à la base de loisirs et en bordure de Seine. En cas de mauvais temps, n'hésitez pas à venir, nous nous réfugierons dans la salle Albert Marquet.

Tout au long de l'après-midi, des jeunes d'une école d'Argenteuil et 8 conteurs se succéderont pour votre plus grand plaisir dans 4 espaces dédiés.

Conteurs : Brigitte Blaise, Enide Darius, Martine la conteuse, Aurélie Loiseau, Caroline Castelli, Jean Torrens, Christine Le Goff et Nathalie Leone

L'entrée est libre mais nous solliciterons votre générosité en faveur d'une association « **Un enfant par la main** » qui viendra, avant chaque conteur, vous expliquer les raisons de son existence et comment vous pouvez l'aider.



### Programme du 11<sup>ème</sup> Festival du conte le 23 juin

**de 12 h à 14 h** : Repas sur les bords de Seine

adultes 13 € / enfants (jusqu'à 12 ans) 11 €

**de 14 h à 19 h** : Contes en liberté sur 4 espaces :

Espace Robert Bethune, salle 1 et salle 2 au 1<sup>er</sup> étage de l'espace Albert Marquet, salle polyvalente Albert Marquet.

Venez donc nombreux, nous comptons sur vous.

Renseignements et réservations :

01 39 97 75 21 de 19 h à 22 h

[www.lesbonscontes.com](http://www.lesbonscontes.com)

ou par e-mail [bonscontes@free.fr](mailto:bonscontes@free.fr) ■



## L'Engobe Bleu

L'Engobe bleu,  
51 quai de seine,  
95530 La Frette sur  
seine.

[engobe.bleu@free.fr](mailto:engobe.bleu@free.fr)  
ou 01 39 97 98 25

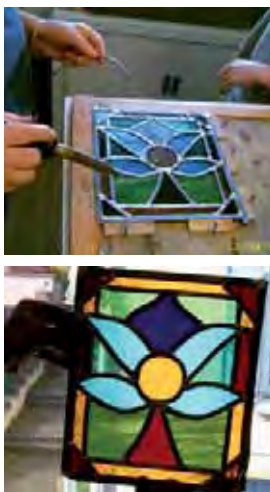
L'association ferme ses ateliers le 30 juin hormis quelques stages pendant les vacances (poterie, dessin-peinture, peinture sur porcelaine)

Pour plus de renseignements, veuillez consulter notre blog :

<http://engobebleu.wordpress.com/>

Dernières nouvelles de l'atelier de VITRAIL :

Un stage de vitrail a eu lieu à l'Engobe bleu les 13 et 14 avril 2013. Hé oui, nous avons travaillé un week-end, et les heures nous ont paru trop courtes. (Ci-joint quelques réalisations). C'est avec beaucoup de regrets que nous avons vu arriver le dimanche soir et la fin du stage. Mais tout le monde est reparti avec son œuvre bien serrée contre soi.



Ces deux jours ont été riches en découverte et en bonheur. A bientôt de recommencer !

Nous avons aussi participé aux animations sur les bords de Seine le 1<sup>er</sup> mai 2013. Malgré un temps maussade et un froid hors de saison, notre barnum a reçu un bon nombre de visiteurs fort intéressés par nos réalisations de l'année et nous espérons que leur visite se soldera par une « alliance » à la rentrée prochaine.

### Quels sont nos projets ?

- Une sortie au musée Maillol pour l'exposition Murano, début juin, bien entendu notre participation au salon des associations en septembre 2013,
- Une visite, dès la rentrée prochaine à la Société Albertini à Montigny les Corneilles,
- Dans le courant de l'année 2013-2014 une visite commentée au château d'Ecouen.

### Inscriptions pour l'année 2013/2014 :

- Dès à présent, vous pouvez vous inscrire aux différents ateliers :  
Poterie/ Modelage/ Céramique - Dessin-Peinture - Peinture sur Porcelaine
- ou lors du salon des associations à La Frette/Seine ■

## Musoreille - École de Musique

Musoreille - école de musique.  
51, quai de seine  
95530 La Frette/Seine  
06 83 43 48 35  
<http://musoreille.fr>

Après le succès de notre audition de piano qui a eu lieu le 7 avril dernier dans notre atelier à l'Engobe Bleu, nous vous rappelons nos prochains rendez-vous.

**VENDREDI 21 JUIN**  
**Fête de la musique**  
(fin d'après midi)  
et

**SAMEDI 22 JUIN**  
**au Théâtre du Cormier**  
à 20h30.

L'École de musique de Corneilles nous invite à participer à l'anniversaire de ses 40 ans.

### MERCREDI 26 JUIN

#### Pré-inscriptions

Sur rendez-vous, en notre atelier.

Enfin, dans le courant du premier trimestre de l'année prochaine 2013/2014, nous fêterons les 25 ans de Musoreille.

Au plaisir de vous retrouver à l'occasion de l'un de ces rendez-vous festifs.

Brigitte Blaise et Anne Laurent ■

# Autrefois La Frette

## Allons nous baigner à La Frette !

Vivant au bord de l'eau, les Frettois ont, de tous temps, profité du fleuve pour s'y baigner mais c'est seulement au début du XX<sup>e</sup> siècle qu'apparaissent des baignades permanentes.

C'est en 1924 que s'ouvre la baignade de l'Etoile Sportive Frettoise (ESF) à l'emplacement du ponton des plâtrières.

Si les installations sont rudimentaires vers 1925, elles s'améliorent progressi-



vement et vers 1940 elles comptent un bassin de natation fermé, un toboggan et un grand plongeoir.



L'ESF anime la vie frettoise et organise la « Traversée de la Seine », compétition dont le départ se fait depuis le terrain de sport (à la place des terrains de foot-

ball) et l'arrivée en bas de la rue de la Vallée (rue Jean Lefebvre).



Une médaille récompense les meilleurs.



En août 1929, le journal « Le Matin » dote de prix la fête de la natation organisée au Stade Nautique. La piscine devient aussi un lieu de manifestations qui attirent de nombreux spectateurs tant sur la rive que sur l'eau.





Les Sports Nautiques de La Frette utilisent aujourd'hui cet emplacement où de nombreux Frettois ont appris à nager.

Une deuxième baignade a été créée en 1934 par M. Georges Deutsch.



Elle était située devant le restaurant « le Canard Frettois » près de l'église. Bien que moins connue que celle de l'ESF, on pouvait y passer un brevet de natation scolaire.



Un tableau d'Albert Marquet « Le plongeur » la représente.



Il y en avait une troisième, non surveillée, au bas de la rue de la Vallée (Jean Lefebvre).

Pour les jeunes de La Frette, la Seine était un magnifique terrain de jeu. Les péniches remorquées, nombreuses à l'époque, pouvaient servir de remonte-courant et permettre ainsi de faire plusieurs fois la « traversée de La Frette » (si les marinières laissaient faire). Les plus audacieux s'amusaient à passer sous les péniches (heureusement sans hélice à cette époque!).

Cette activité n'était pas sans risque. En 1668, deux gardes suisses se sont noyés « au hault du Bras Paris, le vingt-deux dudit mois en se baignant avec plusieurs autres camarades » et, au début du XX<sup>e</sup> siècle, la presse régionale se fait l'écho des noyades survenues lors de bains à La Frette.

Ce n'était pas, hélas, le seul risque encouru car, après la seconde guerre mondiale, des analyses de l'eau de la Seine montrent un niveau de pollution très élevé. Devant le risque de poliomyélite, les baignades sont interdites et les deux piscines fermées en 1949.

Ainsi se termina une longue tradition de natation dans le fleuve qui baigne nos rives.

Rêvons d'une Seine suffisamment propre pour qu'à nouveau les baignades y soient possibles !

Jean Hourseau  
Vice-président d'Art et Fête ■

Sources : Archives communales, documents provenant d'archives particulières, Bibliothèque nationale.

## Donneurs de sang



D'une façon générale, le don représente toute action ou prestation effectuée gratuitement, sans attente d'une contrepartie.

Ce peut être également un bienfait, une qualité innée, (avoir un don).

On peut admettre comme synonymes : présent, cadeau, étrennes, offrande.

Le don de sang en France est gratuit, volontaire, bénévole, anonyme.



Voilà tout le crédo de l'Etablissement Français du Sang (E.F.S.) et le nôtre.

Bravo à notre jeune diplômée, qui a reçu la première médaille d'honneur de la part de l'E.F.S., le 8 mai dernier.

Lors de la collecte du 2 juin, nous avons accueilli 53 donneurs, merci à ces généreux donneurs. Et merci aux enfants de l'école Calmette d'avoir fait participer leurs familles.

Prochaines collectes :

15 septembre, et 1<sup>er</sup> décembre.

Venez nombreux, nous vous accueillerons avec plaisir et avec attention.

Très cordialement.

Odile Redion, Jen-Pierre Rosccouët ■

## La Frette / Seine Judo

Renseignements au :  
01 39 78 47 99  
(laissez un message)

### Ceinture noire

Le club a l'honneur de compter une nouvelle Ceinture Noire 1<sup>er</sup> dan, en son sein, en la personne de son président, Sylvain MANTERNACH.

C'est la 25<sup>ème</sup> ceinture noire formée à La FRETTE sur Seine depuis 13 ans.

**Sylvain a obtenu le grade tant recherché, en compétition, à 34 ans.** La persévérance et l'abnégation sont récompensées. BRAVO.

Maintenant nous avons un président qui connaît son sujet !

### Compétitions

Loretta PETOLLA a remporté la médaille d'argent lors des championnats du Val d'Oise « benjamins », en -36kg. C'est le début pour suivre les traces de son papa. Martin Brochard s'est classé 7<sup>ème</sup>.

Loan PICHON est montée sur la 3<sup>ème</sup> marche du podium des championnats du Val d'Oise « minimes » et s'est qualifiée pour les championnats d'Ile de France.



Loretta Petolla, 2<sup>ème</sup> aux championnats du 95 benjamins

Pauline LOUSA a fait 2<sup>ème</sup> des championnats du Val d'Oise « seniors », et s'est qualifiée pour les championnats de France 3<sup>ème</sup> division. Auparavant, elle avait combattu aux 1/2 finales des championnats de France 1<sup>ère</sup> division où elle avait été éliminée en 8<sup>ème</sup> de finale.

En poussins, Enzo DE OLIVEIRA a remporté la Coupe de Beauchamp, Arthur LAMBEAU a gagné la Coupe de Cergy et de St Leu, Léo TONNARD s'est classé 1<sup>er</sup> à Herblay et Adriano PETOLLA a remporté les Coupes de Beauchamp, Luzarches et St Leu la forêt. En mini-poussins, Paul MORILLE, Mathys PESAREWICZ et Angéline VISE-LEGENBRE ont remporté la Coupe de Beauchamp, Angéline et Nathan ZIZI ont gagné la Coupe de Cergy.

#### Les prochaines compétitions :

Coupe d'Argenteuil, le 16 juin,  
Championnats de France seniors 3<sup>ème</sup> division, le 22 juin.

#### Stage au Japon

Le directeur technique du club, Christian PETOLLA, est parti du 15 avril au 1<sup>er</sup> mai, se perfectionner une nouvelle fois au Japon. La première semaine s'est déroulée à l'université de TENRI, près d'OSAKA, où il a pu suivre les cours techniques dispensés par Tadehiro NOMURA, triple champion olympique, Shozo FUJII, champion du monde durant 10 ans, Shinji HOSOKAWA, champion du monde et olympique, Takamasa ANAÏ, Yoshimi MASAKI, champions du monde...

Christian a eu l'honneur de faire des cours « enfants » avec Me Riichi YAMANE, qui a formé tous ces grands judokas cités précédemment.



Après un voyage en « shikensen », le TGV nippon, c'est à TOKYO qu'il a passé la deuxième semaine, avec l'étude des « katas » au Kodokan, le berceau du Judo.

Christian en a profité pour se rendre, dans la banlieue de TOKYO, sur la tombe de Jigoro KANO, le créateur du Judo. Il a également été sur l'emplacement du temple Eicho-ji, dans ce petit dojo de 32 m<sup>2</sup> où Jigoro KANO a fondé le Judo-Kodokan en 1882. Le séjour s'est achevé au Budokan, par le Zen-Nihon, championnats du Japon toutes catégories, que Takamasa ANAÏ remporta pour la seconde fois.

Toute cette expérience accumulée au pays qui donna la vie au Judo sera partagée avec ses élèves, à chaque cours, et leur permettra d'être ceinture noire, d'être judoka.

#### Reprise des cours

Vous pouvez nous rejoindre dès le vendredi 6 septembre 2013.

Les inscriptions se feront aux horaires des cours :

**mardi de 18 h 30 à 19 h 30 :**

cours enfants nés entre 2007 et 2001,

**mercredi de 20 h à 21 h 30 :**

cours adolescents / adultes nés en 2001 et avant,

**vendredi :**

**de 18 h 30 à 19 h 30 :** cours enfants nés entre 2005 et 2001,

**de 19 h 30 à 21 h 30 :** cours adolescents / adultes nés en 2001 et avant,

**Samedi :**

**de 10 h 45 à 11 h 30 :** cours « éveil-judo », enfants nés en 2009 et 2008,

**de 11 h 30 à 12 h 30 :** cours enfants nés en 2007 et 2006. ■

## L'association La Vie du Fleuve vous propose :

Sa croisière des feux d'artifices (La Frette et Herblay)

**Samedi 13 juillet 2013**

Champagne et petits fours, de 20 h 30 à minuit.

Nombre de places limité, réservez dès à présent !

Renseignements et réservations :

o 811 146 446 ■



## Club de Voile SNF

Ce début de saison ne fût guère évident. Car notre brave cours d'eau, imitant le flux et le reflux des marées, nous fit quelques frayeurs en occupant le quai jusqu'aux roues des remorques. Une surveillance accrue nous permet de parer à tous débordements excessifs, qui auraient pu mettre à mal notre activité.

Cela n'a pas rebuté pour autant nos navigateurs, qui ont su profiter des vents favorables, remontant la Seine pour lutter contre un fort courant, dû au relâchement des bassins situés en amont de Paris.

Nos apprentis sportifs ont pu bénéficier des conseils et astuces donnés par nos moniteurs et rentrer chez eux, ravis de leurs séances de voiles.

Les plus aguerris, eux, sont allés disputer des régates à l'extérieur du club sur différentes compétitions (régates de ligue Laser, 1ère régata départementale à L'Isle-Adam, Match-Racing, etc). Nos différents engagements permettent de porter haut les couleurs de notre club dans le département.



Voici les résultats du challenge départemental Legrand Thery couru l'an passé. Celui-ci s'était déroulé sur 7 régates :

- 1<sup>er</sup> club en participation,
- 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> au classement solitaire,
- 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> au classement double,
- 1<sup>er</sup> en Open-Bic (bateau d'initiation).

Je vous donne rendez-vous sur les rives frettoises, pour que vous puissiez participer, avec nous, au plaisir de la navigation à voile, en étant soit acteur, soit spectateur.

Le président des SNF  
Jean Paul Chrismann ■

## ESF Gymnastique et Loisirs



**Nous vous précisons que les cours de Gymnastique et de Danse reprendront le 9 septembre 2013.**

L'association prend des inscriptions tout au long de l'année. Venez faire un essai et nous rejoindre.

Pour tout renseignement concernant les horaires des cours de gymnastique et de danse, consulter les sites Internet.

■ de la Ville :

[www.ville-la-frette95.fr](http://www.ville-la-frette95.fr)

Vivre à La Frette - Vie associative

Associations sportives - ESF Gym / ESF Danse,

■ de notre association :

<http://www.esf-gym.fr>

et <http://www.esf-danse.fr>

mais aussi par téléphone :

**Christiane** 01 39 97 70 59

**Maryse** 01 39 78 20 28

**Sylvine (danse)** 06 09 70 90 71

Nous vous accueillerons, aussi, sur le stand de L'ESF section Gym et Danse au Salon des Associations qui se tiendra le 8 Septembre dans la salle A. Marquet – sur la Base de Loisirs.

**Nous vous rappelons le spectacle de danse, donné par les élèves de Sylvine : le 22 juin à 20 h 30, salle A. Marquet. ■**

## Evénements au Tennis Club de La Frette



Le Tennis Club de La Frette organise une Journée Portes Ouvertes le dimanche 16 juin de 10 h à 17 h sur le site de la Base de Loisirs (initiation, perfectionnement avec un enseignant pour adultes et enfants, radar de service, jeux avec des lots à gagner). Venez nombreux découvrir l'un des principaux clubs du Val d'Oise en nombre de licenciés (près de 500), en nombre de courts (9), reconnu pour la formation de ses jeunes et pour la disponibilité de ses courts.

### Les autres actualités du club :

■ **Les tournois internes simples et doubles** se terminent. Finales le samedi 22 juin de 9 h à 13 h.

■ **Equipe Messieurs** : l'équipe 1 Messieurs du TC La Frette est 1<sup>ère</sup> ex-aequo de sa poule de Nationale 3 avant un déplacement très compliqué à Montpellier (qui joue son maintien), le dimanche 2 juin, et une éventuelle finale de la poule face à La Teste (Gironde) le dimanche 9 juin à partir de 9 h au club. Après avoir raté d'un rien la montée l'année dernière à Colmar, c'est une chance de plus pour accéder à la Nationale 2.

■ **Equipe Dames** : l'équipe Dames va tenter de se maintenir dans la plus haute division du Val-d'Oise (Pré-Nationale). Rencontre au club le samedi 8 juin face à Saint-Ouen-l'Aumône.

■ **Equipes Jeunes** : les équipes de jeunes (de 9 à 16 ans) ont été sur les courts tous les mercredis de mai. De belles rencontres pour nos futurs champions !

■ **Inscriptions été 2013** : des tarifs réduits pour les formules « spécial été ». Contactez le club (06 25 75 58 94) ou rendez-vous sur le site internet du club.

■ **Stages d'été** : des stages jeunes tous niveaux vous sont proposés pendant tout le mois de juillet. Les infos et les modalités d'inscription sont disponibles sur le site internet du club.

■ **Tournoi Open 2013** : le traditionnel tournoi Open du club se déroulera du 28 juin au 14 juillet. Ce tournoi est ouvert à tous les licenciés.

■ **Soirée dansante** : pour fêter la fin de l'année sportive, une soirée dansante avec repas est organisé le 1er samedi du tournoi open. Soirée sur réservation. Renseignez-vous au club.

■ **Inscriptions 2014** : permanences pour l'école de tennis jeunes ou adultes le mercredi 19 juin de 13 h à 16 h et le samedi 22 juin de 10 h à 14 h.

Toutes les infos sur le site internet du club :

[www.club.fft.fr/tc.lafrette](http://www.club.fft.fr/tc.lafrette)

Et venez rejoindre la page **Facebook** du **Tennis Club de La Frette** ■

## L'ESF Football s'agrandit

### Nous recrutons pour la SAISON 2013-2014

■ Création d'une équipe « MINIMES »

Jeunes nés en 1999 et 2000

■ Ecole de foot

Débutants - Poussins - Benjamins

■ Seniors et Vétérans

■ Création d'une équipe Seniors

« DIMANCHE MATIN »

■ Educateurs et Dirigeants bénévoles

### Contacts :

La secrétaire :

**Angèle DOS SANTOS**

06 66 45 47 41

Le responsable Ecole de Foot :

**Eddy ROUETTE**

06 58 32 73 51

Le président :

**Christian RENARD**

06 09 75 06 10 ■

Les tribunes sont l'expression libre des groupes du conseil municipal.

*Agir pour La Frette*

Dans le dernier « Courrier Frettois » (d'avril), le groupe d'opposition PS – MODEM reprochait à la Municipalité de bénéficier de subventions pour financer ses investissements !

C'est vrai que même avec beaucoup de mauvaise foi, il leur est difficile de trouver des sujets pour critiquer la gestion financière de la commune...

Stigmatiser la perception de subventions démontre surtout de la part des conseillers d'opposition une totale ignorance des mécanismes institutionnels et un oubli des valeurs de solidarité qui fondent le pacte républicain.

La péréquation entre communes, départements, régions permet, en effet, à chaque Français qu'il réside en Île-de-France, en Corse ou en Martinique, dans une commune riche ou pauvre de bénéficier des mêmes services publics (poste, écoles, collèges, hôpitaux...) et d'infrastructures (routes, réseaux d'électricité, de téléphone...) dignes de la cinquième puissance économique mondiale.

Il est vrai que nos conseillers d'opposition auraient préféré une augmentation des impôts des Frettois ou des tarifs des services publics pour financer les investissements permettant d'améliorer notre cadre de vie !

Fort heureusement pour nous, l'opposition ne gère pas la commune !

Bon été à tous !

Philippe Audebert ■

**Conjuguons  
demain autrement**

## Du bien-fondé de la gestion financière municipale.

Nous ne pouvons que nous féliciter de la bonne santé des finances municipales grâce à l'obtention de subventions.

Par contre, gardons en mémoire que les comptes doivent leur bonne santé, ces dernières années, à des éléments exceptionnels :

- Bail emphytéotique Super U 130k€
- Vente cabinet médical place de la gare 250 k€
- Vente 95 quai de seine 240 k€
- Erreur avance de l'Etat 130 k€

Les gains ainsi obtenus ont servi à financer en partie l'« Espace Identitaire » sur les bords de Seine.

Etait-ce le bon choix ?

L'avenir qui s'annonce, moins porteur de dotations exceptionnelles et providentielles, nous le dira.

De plus, compte tenu de la participation indirecte des communes environnantes, l'engagement de ces travaux d'envergure aura pour conséquence une augmentation des taxes départementales ou régionales, non seulement pour nous, Frettois, mais également pour l'ensemble des habitants de l'intercommunalité (voir, à ce titre, notre article précédent).

Dès lors, l'alternative qui consiste à baisser les taxes locales ou substituer au principe de la hausse uniforme des tarifs celui d'une augmentation progressive dans le domaine périscolaire avait notre préférence.

Mais ce n'est apparemment pas la priorité de Monsieur Chevigny..

« Conjuguons demain autrement »

Pascal Blot (Parti Socialiste)  
[pascal1.blot@free.fr](mailto:pascal1.blot@free.fr)

Laurence Janicot (Parti Socialiste)  
[laurence.janicot@dbmail.com](mailto:laurence.janicot@dbmail.com)

Stéphane Cesario (MODEM)  
[stephane.cesario@neuf.fr](mailto:stephane.cesario@neuf.fr)

N'hésitez pas à nous contacter  
par Courriel. ■

**Ensemble  
pour La Frette**

**Ce groupe  
ne nous a pas communiqué  
de texte**

Pascale Bouguet-Lousa  
Nadine Goldberg  
Arlette Hébert  
[lafrette2008@orange.fr](mailto:lafrette2008@orange.fr)

« Ensemble pour La Frette » ■

## JUIN 2013

### 30 mai au 3 juillet

Exposition « Les Félines »  
(bibliothèque)

### 1<sup>er</sup> juin au 31 août

Plan canicule

### 3 au 28 juin

Inscriptions périscolaires, en mairie

### 21 juin

fête de la musique  
Quai sans voitures de 21 h à 2 h

### 21-22-23 juin

exposition de peintures  
(atelier des Arts frettois)

### 22 juin

Spectacle de danse (ESF danse)

### 22 juin

Concert de l'école de musique de  
Corneilles, avec Musoreille  
(Théâtre du Cormier)

### 23 juin

11<sup>ème</sup> festival du conte en vallée de Seine  
(base de loisirs)

### 26 juin

l'heure du conte (pour les 2 à 5 ans)  
(bibliothèque)

### 26 juin

Pré-inscriptions à Musoreille

### 27 juin

Atelier créatif de Mme Petel

### 30 juin

Fête de la Lavande

## JUILLET 2013

### 2 et 3 juillet

«Village prévention»  
Base de Loisirs de Cergy-Pontoise

### 8 juillet AU 2 septembre

Vacances scolaires d'été

### 13 juillet

fête Nationale  
Quai sans voitures de 19 h à 24 h

### 13 juillet

Croisière des feux d'artifice  
(la Vie du fleuve)

### 16 - 17 et 18 juillet

Stage « initiation à la mosaïque »  
(atelier des Arts frettois)

## SEPTEMBRE 2013

### septembre

Pot d'accueil des nouveaux Frettois

### 7 septembre

Stage « Pastel »  
(atelier des Arts frettois)

### 8 septembre

Salon des associations  
(salle Albert Marquet)

### 19 septembre

Forum pour l'emploi et la formation  
professionnelle à Franconville

### 22 septembre

Brocante  
Quai sans voitures de 6h à 19h

## INFOS PRATIQUES

### Code couleurs :

- actualités
- seniors
- culture-loisirs
- associations
- tribunes
- enfance-jeunesse
- environnement
- sports
- agenda
- album photos

### LE COURRIER FRETTOIS

Directeur de la publication :  
Maurice Chevigny, Maire

Responsable de la rédaction :  
Françoise Chevigny

Mairie : 55 bis, Quai de Seine  
95530 La Frette-sur-Seine  
01 39 31 50 00  
Fax : 01 39 31 50 18  
www.ville-la-frette95.fr

Couverture : Jean Hourseau

Réalisation : tpi s.a.s. 01 39 97 38 57

8 MAI



USINE D'ÉPURATION SEINE AVAL



Dimanche **30 juin 2013**

10h - 19h

**FÊTE**  
**DE LA**  
**LAVANDE**

Animations gratuites

- CUEILLETTE
- CROISIÈRE SUR SEINE
- ATELIERS PÉDAGOGIQUES
- CONFECTION DE SACHETS

USINE SEINE AVAL  
MAISONS-LAFFITTE  
ROUTE CENTRALE



Le SIAAP acteur public de l'année  
internationale des Nations Unies de la  
coopération dans le domaine de l'eau

**SIAAP**

Service public de l'assainissement francilien  
[www.siaap.fr](http://www.siaap.fr)





Tombe de la famille Kano



Dernière soirée au restaurant avec Anaï



Groupe

La Frette Seine / Judo



Le grand temple de Tenri



Les 37 combattants



Une Maiko



Temple Eisho-ji, lieu de naissance du Kodokan

Plus jamais ça



Histoire de Cygnes



# FÊTE DE LA MUSIQUE

21 JUIN

**venez jouer  
et écouter  
de la musique  
avec nous  
sur le quai**

**BUVETTE**

de **21** H  
à **2** H  
du matin

